

*Rast Şarkı*

Nihânsin dîdeden ey mest-i nâzim

— 1 —

Beste: Jâik Bey (Hacı)

(1831? – Ocak 1891)

Güfté: Meçhûl

Curcuna  $\text{♩} = 220\text{--}240$ 

*Aranağme*

Ni hân sin — dî de den — ey mes —

1 2  
ti nâ zîm — ti nâ zîm — SAZ —

Ban — na — sen — siz — ci — hân — da — cân —

ne — lâ — zîm — Ba — na — sen — siz — ci — hân —

— da — cân — ne — lâ — zîm — Son — SAZ —

Be — nim — sen — sin — fe — lek — te — çâ —

re — sâ — zîm — Be — nim — sen — sin — fe — lek —

— te — çâ — re — sâ — zîm — SAZ —

## Rast Şarkı

*Nihânsın dîdeden ey mest-i nâzim*

— 2 —

*Beste: Jâik Bey (Hacı)*

*(1831? — Ocak 1891)*

*Güfte: Meçhûl*

*Nihânsın dîdeden ey mest-i nâzim  
Bana sensiz cihânda cân ne lâzım  
Benim sensin felekde çâre-sâzim  
Bana sensiz cihânda cân ne lâzım*

*Sezâdır mâtemim tutsa felekler  
Bana insan değil ağlar melekler  
Hevâya gitti hep bunca emekler  
Bana sensiz cihânda cân ne lâzım*

*Günümüz Türkçesine Çeviren: Murat Ali Karakuş (Neyzen)*

Ey nazlı bakışlarıyla beni mest eden sevgilim, yine gözlerden iraksın!

Bu dünyada sen olmazsan benim yaşamamın bir anlamı yok.

Bu âlemde benim derdime çâre olacak yalnızca sensin.

Bu dünyada sen olmazsan benim yaşamamın bir anlamı yok!

Senin yokluğundan felekler benim yerime tasutsa yaraşır.

Öyle bir hâldeyim ki bana değil insan; melekler bile ağlar.

Bu uğurda verdiğim emekler hep boş gitti.

Bu dünyada sen olmazsan benim yaşamamın bir anlamı yok!